

3. Section 14.01 is amended by replacing “1 January 2018” and “June 2017” by “31 December 2020” and “June 2020”, respectively.

4. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103534

Draft Regulation

Cultural Heritage Act
(chapter P-9.002)

Order in Council respecting the declaration of Arvida as a heritage site

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Order in Council respecting the declaration of Arvida as a heritage site, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Order in Council is to declare the territory delimited in the Schedule as a heritage site under sections 58 and following of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002), under the name of Arvida heritage site.

The draft Order in Council has an impact on enterprises that will have to comply with the control measures under the Cultural Heritage Act that apply within the boundaries of the declared heritage site.

Further information on the draft Order in Council may be obtained by contacting Martin Pineault, Director, Direction générale du patrimoine et des immobilisations, Ministère de la Culture et des Communications, édifice Guy-Frégault, 225, Grande Allée Est, bloc C, rez-de-chaussée, Québec (Québec) G1R 5G5; telephone: 418 380-2352, extension 6352; email: martin.pineault@mcc.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Dominique Malack, Acting Assistant Deputy Minister for cultural development and heritage, Ministère de la Culture et des Communications, édifice Guy-Frégault, 225, Grande Allée Est, bloc B, 1^{er} étage, Québec (Québec) G1R 5G5.

MARIE MONTPETIT,
*Minister of Culture
and Communications*

Declaration of Arvida as a heritage site

WHEREAS the territory of the Arvida heritage site delimited in the Schedule corresponds to a sector of the former Ville d'Arvida, founded by the Aluminium Company of Canada and its president, Arthur Vining Davis, erected as a municipality in 1926, then developed in keeping with the original plans of the architect Harry Beardslee Brainerd and the engineer Hjalmar Ejnar Skougør, amended by Harold R. Wake, engineer of the company;

WHEREAS that sector bespeaks the important period of economic and industrial development that took place in several regions of Québec, in particular the Saguenay—Lac-Saint-Jean region, during the first decades of the 20th century;

WHEREAS that sector was associated to the most important place of production of aluminium in the world between the Second World War and the seventies, which earned Arvida the nickname of world aluminium capital;

WHEREAS that sector is a particularly good avant-gardist example of industrial towns that were planned in Québec at the same time and includes, in particular, residential, institutional and commercial sectors;

WHEREAS that sector has several features inspired of the urban utopias of its time, which are still present today, such as the green wedge and the parks integrated into the urban fabric, the hierarchical arterial system and the downtown area around which a built environment essentially composed of pavilions unfurls;

WHEREAS that sector forms a homogenous landscape whose picturesque effect is due to a layout that enhances the topography of the site, an abundant revegetation, the evenness of the land parcel system and the built environment;

WHEREAS that sector can be distinguished by the numerous models of buildings used, which are mainly inspired by the architecture of the United States and traditional Québec architecture, and whose local character is namely expressed by the use of some aluminium components;

WHEREAS the construction of the first 270 houses in that sector in only 135 days is a technical feat and an innovative example of serial building carried out by rationalizing the processes used;

WHEREAS the knowledge, protection, enhancement and transmission of the territory of the Arvida heritage site is in the public interest by reason of its heritage value in terms of history, urban development, landscape, architecture and technology;

WHEREAS the first paragraph of section 58 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002) provides that the Government may, on the recommendation of the Minister of Culture and Communications who must obtain the opinion of the Conseil du patrimoine culturel du Québec, declare as a heritage site any land area the knowledge, protection, transmission or enhancement of which is in the public interest;

WHEREAS section 2 of the Cultural Heritage Act provides that “heritage site” means or designates, in the case of a heritage site referred to in section 58, a land area that is of interest for its archaeological, architectural, artistic, emblematic, ethnological, historical, identity, landscape, scientific, urbanistic or technological value;

WHEREAS, on 22 June 2017, the Minister of Culture and Communications, in accordance with sections 58 and 59 of the Cultural Heritage Act, signed a recommendation respecting the declaration of Arvida as a heritage site, of which a notice was published on 12 July 2017 in the *Gazette officielle du Québec*, Part 2, and in two newspapers in the land area concerned;

WHEREAS, in accordance with section 83 of the Cultural Heritage Act, the Conseil du patrimoine culturel du Québec held a public consultation, in the fall of 2017, on the draft declaration of Arvida as a heritage site and sent its consultation report to the Minister of Culture and Communications on 13 February 2018;

WHEREAS the Minister of Culture and Communications, in accordance with section 58 of the Cultural Heritage Act, obtained the opinion of the Conseil du patrimoine culturel du Québec, which sent a first notice pertaining to the relevance of the recommendation of declaration of the site with respect to the presence of the conditions for its application dated 26 May 2017 and a second notice pertaining to the heritage values, the proposed perimeter, the advantages of the draft declaration, the issues and problems dated 13 February 2018;

WHEREAS the first and third paragraphs of section 60 of the Cultural Heritage Act provide that an order made under section 58 must include the boundaries of the land area declared a heritage site and state the reasons for the declaration and takes effect on the date of publication in the *Gazette officielle du Québec* of the notice of recommendation;

WHEREAS section 17 of the Regulations Act (chapter R-18.1) provides that a regulation comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act, a draft Order in Council respecting the Declaration of Arvida as a heritage site was published in

the *Gazette officielle du Québec*, Part 2, of xxx 2018 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following its publication;

WHEREAS it is expedient to make the draft Order in Council with or without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Culture and Communications:

THAT the territory delimited in the Schedule to this Order in Council be declared as a heritage site;

THAT the heritage site be designated under the name of Arvida heritage site;

THAT this Order in Council come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and take effect as of 12 July 2017.

SCHEDULE

Description of the delimitation of the territory of the Arvida heritage site:

A territory located in Ville de Saguenay, Chicoutimi land division, and whose perimeter may be more precisely described as follows:

— starting from point 1 corresponding to the north-eastern corner of lot 2 289 639 of the cadastre of Québec;

— thence along the eastern and northeastern limits of lot 2 289 639 (manoir du Saguenay) to point 2 corresponding to the eastern corner of lot 2 289 639;

— thence along the northern limit of lot 2 289 574 and the southern limit of lot 2 289 575 and the western and southern limits of lot 2 289 579 to point 3 corresponding to the southeastern corner of lot 2 289 579;

— thence crossing rue Castner to point 4, which is the meeting point of lots 2 294 314 (rue Castner), 2 289 613 and 2 289 590;

— thence along the northern and northeastern limits of lot 2 289 590 to point 5, which is the meeting point of lots 2 289 613, 2 289 590 and 2 289 610;

— thence along the northwestern and southwestern limits of lot 2 289 610, the northwestern and western limits of lot 2 289 592, the western and southern limits of lot 2 289 604, the southwestern limit of lot 2 289 606, the southwestern and southeastern limits of lot 2 289 607, the southwestern limit of lot 2 289 608, the northwestern and southwestern limits of lot 2 289 602, the southwestern

limit of lot 2 289 603, the northwestern, southwestern and southeastern limits of lot 2, 289 617 and the southwestern limit of lots 2 289 618, 2 289 619, 2 289 615 and 2 289 616 to point 6, which is the meeting point of lots 2 289 616, 2 289 614 and 2 294 321 (northwestern right-of-way of rue Regnault);

—thence crossing rue Regnault to the southeast to point 7, which is the meeting point of the western corner of lot 2 289 694 and the northern corner of lot 2 294 320 (rue Maxwell);

—thence southwesterly and along the southeastern right-of-way of rue Regnault (lot 2 294 321) to point 8, corresponding to the western corner of lot 2 289 714;

—thence along the southwestern limit of lot 2 289 714, the northwestern and southwestern limits of lot 2 289 716 and the southwestern limit of lots 2 289 718 to 2 289 722, crossing rue Foucault to the western point of lot 2 289 803 and along the southwestern limits of lots 2 289 803, 2 289 805, 2 289 807, 2 289 808, 2 289 809, 2 289 813, 2 289 811 and 2 289 812 to point 9, which is the meeting point of lots 2 289 810, 2 289 812 and 2 294 305 (rue Berthier);

—thence crossing rue Berthier, in a southeasterly direction to point 10, which is the meeting point of the southeastern corner of lot 2 294 305 (rue Berthier) and lot 2 289 886;

—thence along the northern and western limits of lot 2 289 886, the southern limit of lots 2 289 886, 2 289 896, 2 289 898, 2 289 899, 2 289 904 and 2 289 905 to point 11, which is the meeting point of lots 2 289 902 and 4 778 051;

—thence along the eastern limit of lot 2 289 902 to point 12, which is the intersection of lots 2 289 902, 4 778 051 and 2 481 749 (boulevard du Saguenay);

—thence along the northern limit of lots 2 481 749 and 2 294 312, to point 13, which is the meeting point of lots 2 481 750, 2 294 313 (boulevard du Saguenay) and 2 294 312 (rue Lavoisier);

—thence along the northeastern, northern and eastern limits of lot 2 294 312 (rue Lavoisier) to point 14, which is the meeting point of the southeastern corner of lot 2 294 312 (rue Lavoisier) and lot 2 288 990;

—thence along the southern and southeastern limits of lot 2 294 300 (rue Moritz) to point 15, which is the meeting point of lots 2 294 300 (rue Moritz), 2 288 989 and 2 481 739 (boulevard Mellon);

—thence along the western, southern and northern limits of lot 2 288 989 to point 16, which is the meeting point of lots 2 290 614, 2 288 989 and 2 288 990;

—thence along the eastern limit of lots 2 290 614, 2 290 615, 2 290 616 and 2 290 613 to point 17, which is the meeting point of lots 2 290 613, 4 349 253 and 2 288 990;

—thence along the northern limit of lot 4 349 253 to point 18, which is the meeting point of lots 2 290 613, 2 294 267 and 4 349 253;

—thence along the western limit of lot 4 349 253 to point 19, which is the meeting point of lots 2 294 267 and 4 349 253;

—thence crossing lots 4 349 253 (railway) and 2 294 261 (railway) along the eastern edge of boulevard Mellon to point 20, which is the intersection of lots 2 293 664, 2 294 261 and 2 294 269;

—thence along the western limit of lot 2 293 664 to point 21, which is the meeting point of lots 2 293 664 and 2 294 269 (boulevard Mellon);

—thence crossing lot 2 294 269 (rue De La Salle) to point 22, which is the intersection of lot 2 294 269 with the imaginary extension of the eastern right-of-way of lot 2 851 692 (boulevard Mellon);

—thence crossing boulevard Mellon along the southern limit of lot 2 294 269 to point 23, which is the meeting point of lots 2 802 084, 4 378 919, 2 294 269 and 2 851 692;

—thence along the southern limit of lot 4 378 919 to point 24, which is the meeting point of lots 2 294 268 (rue de Neuville), 4 378 919 and 2 802 084;

—thence crossing rue de Neuville to point 25, which is the meeting point of lots 2 293 858, 5 839 173 and 2 294 268 (rue de Neuville);

—thence along the northern and western limits of lot 2 293 858, the northern limit of lots 2 293 856, 3 649 126 and 2 293 853, the northern and western limits of lot 2 293 852 and the northern limit of lots 2 293 851, 2 293 850, 2 293 849, 2 293 847, 2 293 846 and 2 293 845 to point 26, which is the meeting point of lots 2 293 845, 5 839 173 and 2 293 842;

—thence along the eastern limit of lot 2 293 842 to point 27, which is the meeting point of lots 2 293 842 and 5 839 173;

—thence crossing lots 2 293 842, 2 294 261 (railway), 2 294 260 and 4 349 252 to point 28, which is the intersection of lots 4 708 636, 4 349 248 and 4 349 252;

—thence along the eastern limit of lot 4 708 636 to point 29, which is the meeting point of lots 2 294 165 and 4 349 248;

—thence crossing lot 2 294 165 (rue Deschênes) to point 30, which is the intersection of lots 2 290 651, 2 290 652 and 2 294 165 (rue Deschênes);

—thence along the eastern and northern limits of lot 2 290 651, the northwestern limit of lot 2 290 650, the northern and western limits of lot 2 290 648 and the northern limit of lot 2 294 165 (rue Deschênes) to point 31, which is the meeting point of lots 2 481 734, 2 294 165, 2 290 640 and 4 325 311;

—thence along the eastern and northern limits of lot 2 290 640, the northeastern limit of lot 4 325 310, the southeastern and northeastern limits of lot 4 325 309, the northeastern and northwestern limits of lot 2 290 639, the northern limit of lot 4 325 307, the eastern limit of lot 2 290 632, the eastern and southern limits of lot 2 290 634 to point 32, which is the meeting point of lots 2 290 634, 4 064 739 and 4 325 311;

—thence along the northern limit of lot 2 290 634, the eastern limit of lot 2 290 633 and the southern limit of lot 2 290 635 to point 33, which is the meeting point of lots 2 290 635, 4 064 739 and 4 325 311;

—thence along the eastern limit of lots 2 290 635 and 2 290 636 and the northern limit of lot 2 290 636 to point 34, which is the meeting point of lots 2 290 636, 2 290 637 and 4 325 311;

—thence along the northeastern limit of lot 2 290 636 and the southeastern and eastern limits of lot 2 290 631 to point 35, which is the meeting point of lots 2 290 631, 2 290 637 and 4 325 311;

—thence along the eastern, northern and western limits of lot 2 290 631, the northeastern limit of lot 2 290 628 and the eastern limit of lots 2 290 624, 2 290 645 and 2 290 646 to point 36, which is the meeting point of lots 2 290 646, 2 290 647 and 4 325 311;

—thence along the eastern limit of lot 2 290 646 and across lot 2 290 647 to point 37, which is the intersection of lots 2 290 832, 2 290 647 and 4 303 409;

—thence along the eastern and northeastern limits of lot 2 290 832, the eastern and northern limits of lot 2 290 831, the northeastern limit of lot 2 290 824,

the eastern limit of lots 2 290 821 and 2 290 829, the southern, eastern and northern limits of lot 2 290 833, the eastern limit of lot 2 290 827, the northeastern limit of lot 2 290 826, the eastern and northeastern limits of lot 5 443 338 and the northeastern limit of lot 5 443 337 to point 38, which is the meeting point of lots 5 443 337, 2 481 745 (boulevard du Saguenay), 2 481 746 (boulevard du Saguenay) and 4 303 409;

—thence, crossing boulevard du Saguenay to the north, along the southeastern and eastern limits of lot 2 481 745 (boulevard du Saguenay) to point 39, which is the intersection of lots 2 481 745, 2 481 746 and 4 900 594;

—thence along the northern limit of lot 2 481 745 to point 40, which is the meeting point of lots 2 481 745, 4 900 594 and 2 289 018;

—thence along the northeastern and eastern limits of lot 2 289 018 to point 41, which is the meeting point of lots 2 289 018, 2 289 021 and 4 900 594;

—thence along the southeastern and eastern limits of lot 2 289 021 to point 42, which is the meeting point of lots 2 289 021, 2 289 025 and 4 900 594;

—thence along the southern and southwestern limits of lot 2 289 025 to point 43, which is the meeting point of lots 4 900 594, 2 290 217 and 2 289 025;

—thence along the southern limit of lot 2 290 025 to point 44, which is the intersection of lots 2 290 217, 2 294 314 (rue La Traverse) and 2 289 025;

—thence along the eastern limit of lot 2 289 025 to point 45, which is the intersection of lots 2 290 664, 2 289 025, 2 294 314 (rue La Traverse) and 2 294 188 (rue de Normandie);

—thence crossing lot 2 294 188 (rue de Normandie) and along the southern limits of lots 2 290 675 and 2 290 676 to point 46, which is the intersection of lots 2 290 676, 2 290 678 and 2 294 314 (rue La Traverse);

—thence along the eastern and northern limits of lot 2 290 676, the eastern limit of lots 2 290 674 and 2 290 665, the southern and eastern limits of lot 2 290 670, the eastern and northern limits of lot 3 599 716 and the eastern limit of lots 2 290 668 and 2 290 669 to point 47, which is the intersection of lots 2 290 669, 3 811 626 and 3 811 625;

—thence along the southern and eastern limits of lot 3 811 625 and the eastern limit of lots 5 172 578 and 5 172 577 to point 48, which is the intersection of lots 5 172 577, 4 570 419 and 2 289 639 (manoir du Saguenay);

—thence along the southeastern and southern limits of lot 4 570 419 to the starting point 1.

The whole as shown by a red contour on a plan prepared at Ville de Saguenay by Jacques Normand, land surveyor, dated 19 April 2017 and bearing number 5658 of his minutes.

103537

Draft Regulation

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10; 1990, chapter 5; 2018, chapter 4)

Sûreté du Québec

— **Partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des membres**
— **Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with section 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

In accordance with the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4), the purpose of the draft Regulation is to include in the Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, the special measures, introduced by the Act, so that spouses who are not married or in a civil union and had been living in a conjugal relationship may partition the benefits accrued by the member or former member under his plan as at the date on which the spouses ceased living together. It also serves to define the criteria for considering persons as spouses entitled to partition and assignment of the benefits concerned.

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques de Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, bureau 760, Québec (Québec) G1V 4T3, telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier,

5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government
Administration and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10; 1990, chapter 5, s. 52; 2018, chapter 4, ss. 74)

1. Section 1 of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec (chapter R-10, r. 9) is amended:

(1) by replacing subparagraph 2 of the first paragraph with the following:

“(2) in the case of married spouses, a marriage certificate and, where applicable, the date on which the spouses resumed living together;”;

(2) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union;”;

(3) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3)”.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Where a member or former member and a person of the opposite or same sex whom the member or former member publicly represents as his spouse have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the member or former member for a period